TOWER

MANUAL DEL USUARIO

UM_ES
Part No.: 1764095_01

CONTENIDO 2
GENERALIDADES 4
Introducción 4
Advertencias 4
Precauciones 4
Uso previsto 4
Datos y peso 5
Descripción general de funcionamiento 5
VISTA GENERAL DE COMPONENTES 6
TOWER 6
SINGLE TOWER 7
BOTONES E INFORMACIONES DE PANTALLA 8
Funciones de los botones 8
Indicaciones de pantalla durante la preparación de bebidas 8
INSTALACIÓN Y ARRANQUE 9
Emplazamiento 9
Conexión de agua 9
Conexión eléctrica y encendido 10
FUNCIONAMIENTO 11
Preparación de café 11
Colocación del filtro 11
Añadir café 11
Colocación del portafiltros y de la estación de servicio 11
Inicio de la preparación 12
Salida de agua caliente 12
Mantener la temperatura y el aroma 13
LIMPIEZA Y CUIDADOS 14
Limpieza 14
Limpieza de la estación de servicio 14
Limpieza exterior, en caso necesario 14
PROGRAMACIÓN 15
Ajuste de la temperatura del agua 15
Ajuste de la cantidad de agua 15

MENSAJES MOSTRADOS EN PANTALLA 16
Mensaje de error 16

ESQUEMA DE DIMENSIONES 17
TOWER 17
Single TOWER 18
Estación de servicio 19

Encontrará notas con información importante en cuadros de texto como los siguientes:

¡IMPORTANTE! INFORM.

¡ADVERTENCIA! INFORM.

Más INFORM.

Nota INFORM.

Introducción

Gracias por elegir una máquina expendedora de café TOWER.
¡Deseamos que la disfrute!

- Lea el manual del usuario antes de usar la máquina.
- Esta guía incluye instrucciones importantes sobre el uso adecuado y seguro de la máquina expendedora.
- Mantenga siempre a mano esta guía para consultas futuras.

Advertencias

- No sumerja nunca en agua la máquina, el conector o el cable de conexión, ya que existe peligro de electrocución.
- El aparato no se ha concebido para su uso por niños o por personas que tengan disminuidas sus capacidades físicas, sensoriales o mentales, o que no dispongan de la experiencia y los conocimientos suficientes, salvo que sea bajo supervisión o instrucción en el uso del aparato de una persona responsable de su seguridad.
- Si hay niños deben ser vigilados para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- No utilice la máquina si el cable de corriente o el conector están dañados o la máquina se ha caído al suelo.
- Si el cable de corriente está dañado, deberá ser reemplazado por el fabricante, el servicio técnico o personal cualificado para descartar cualquier peligro.
- Enchufe la máquina en una toma de corriente de seguridad provista de toma a tierra debidamente instalada cuya tensión eléctrica coincida con los datos técnicos de la máquina.

Precauciones

- No utilice la máquina en exteriores ya que estaría expuesta a condiciones meteorológicas adversas (lluvia, nieve y heladas). La máquina sufre daños a la intemperie.
- No intente abrir la máquina ni repararla de ninguna forma. Para evitar peligros, la reparación debe realizarse en un taller técnico, en el Centro de servicio técnico o llevarla a cabo personal cualificado.
- Desenchufe el cable de conexión a la red de la toma de corriente cuando no se vaya a usar la máquina durante un período prolongado. Para hacerlo, desenchufe el conector sin tirar del cable.
- Este electrodoméstico debe colocarse en posición horizontal, en un lugar que pueda resistir los posibles vertidos de agua que puedan producirse.
- Coloque la máquina fuera del alcance de niños.
- Tienda el cable de conexión a la red de forma que nadie pueda tropezar con él. Mantenga éste alejado de bordes afilados y fuentes de calor.
- Los juegos de mangueras nuevas suministrados con este electrodoméstico se incluyen para su utilización, no debiendo reutilizarse los juegos de mangueras ya usadas.
- Este electrodoméstico no debe instalarse en una zona en la que pueda usarse un chorro de agua.
- Este electrodoméstico no debe lavarse con chorro de agua.

Uso previsto

- Este electrodoméstico se ha concebido para su uso doméstico y en aplicaciones similares tales como:
  - Zonas de cocina para el personal de tiendas.
  - Oficinas y otros ámbitos de trabajo comercial.
  - En instalaciones agrícolas.
  - Por parte de clientes de hoteles, moteles y otros ámbitos de tipo residencial.
  - Casas rurales donde se ofrezca pernoctación y servicio de desayuno.
- Para que el rendimiento de la máquina sea óptimo no deben superarse los siguientes parámetros:
  - Presión de agua de entrada máx. permitida: 800 KPa (8 bar)
  - Presión de agua de entrada mín. permitida: 200 KPa (2 bar)
  - Temperatura de servicio máxima: 40 °C
  - Temperatura de servicio mínima: 10 °C

Datos y peso

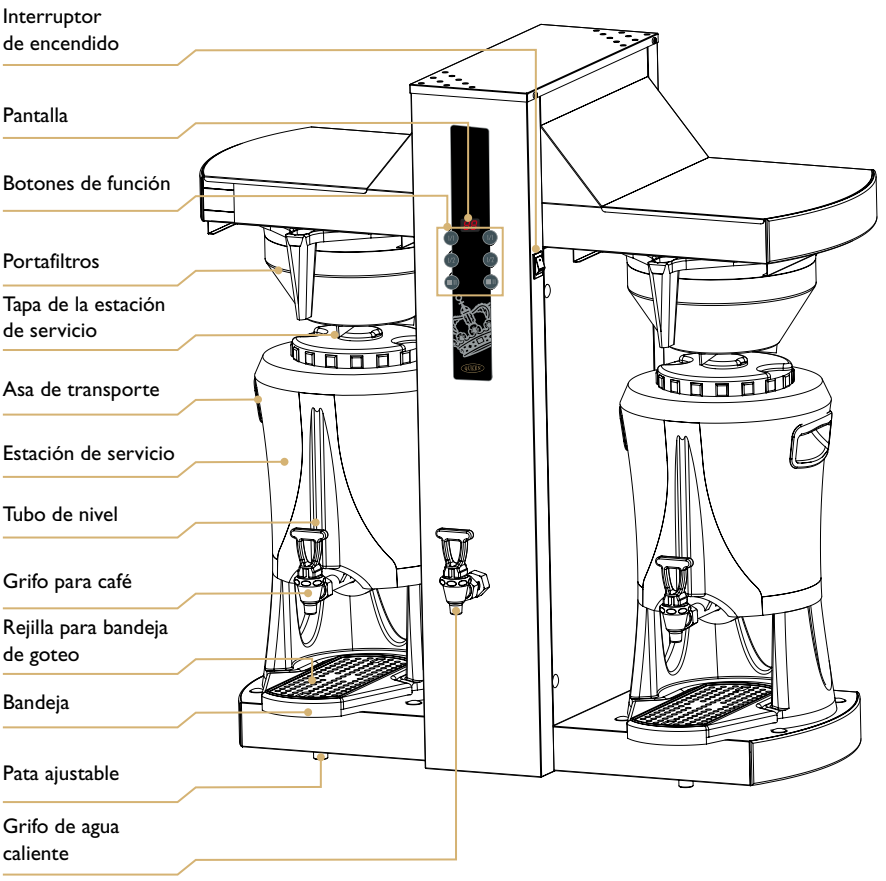
DATOS	TOWER	SINGLE TOWER
Grifo del agua caliente	Sí	Sí
Control electrónico de temperatura	Sí	Sí
Altura, anchura, profundidad	934, 928, 500 mm	934, 610, 500 mm
Volumen del depósito	25 L	25 L
Alimentación eléctrica	400V 3N~ 9000W 50/60Hz	
Conexión de agua fría	Rosca externa de ½"	
Capacidad	350 tazas/hora	175 tazas/hora
Estación de servicio	2x5 L	1x5 L

MODELO/NOMBRE	PESO
TOWER	53 kg
SINGLE TOWER	41 kg

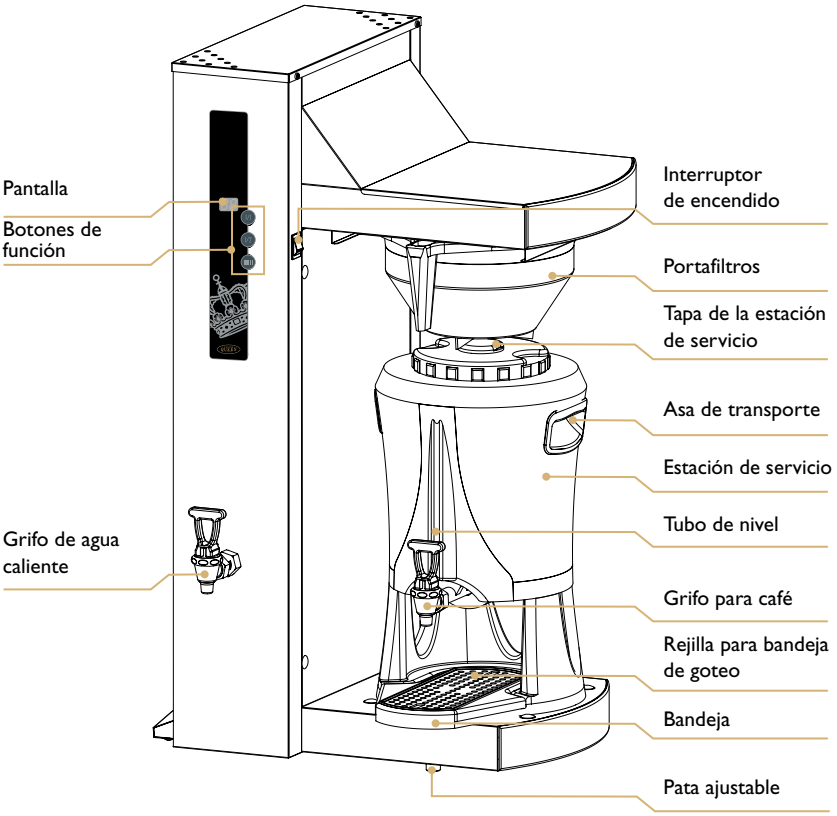
Descripción general de funcionamiento

- Máquina de erogación a granel TOWER
- Máquina de café con suministro de agua automático.
- Equipada con un grifo de agua caliente independiente.
- Preparación en una estación de servicio portátil.
- Preparación en filtros de papel.
- Tiempo de erogación para 5 l, aprox. 7 minutos (SINGLE TOWER); para 2x5 l, aprox. 7 minutos (TOWER)

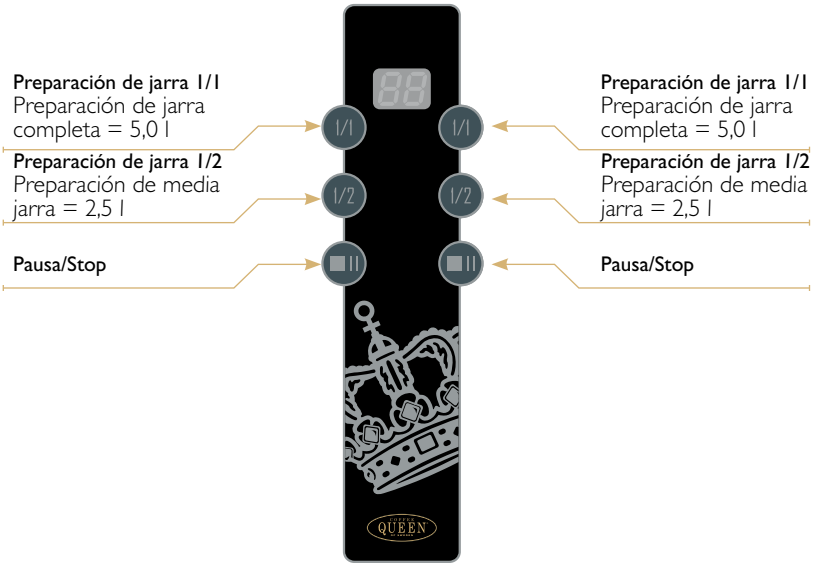
TOWER


Interruptor de encendido
Pantalla
Botones de función
Portafiltros
Tapa de la estación de servicio
Asa de transporte
Estación de servicio
Tubo de nivel
Grifo para café
Rejilla para bandeja de goteo
Bandeja
Pata ajustable
Grifo de agua caliente

SINGLE TOWER



Funciones de los botones



Cuando la máquina está en uso y llenándose de agua, en pantalla aparece el mensaje .

Cuando la máquina está llenándose y calentando agua, la pantalla parpadea.

Cuando el agua alcanza la temperatura correcta, la pantalla enciende con una luz fija.

Indicaciones de pantalla durante la preparación de bebidas

A

Mientras la máquina está preparando una bebida Preparación de jarra completa 1/1

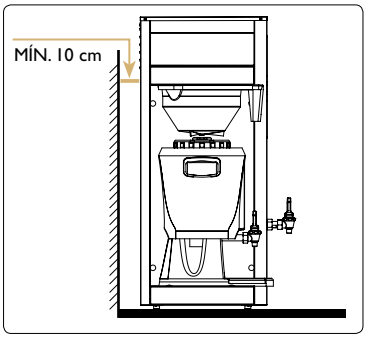
En pantalla aparece el mensaje: consulte A

B

Mientras la máquina está preparando una bebida Preparación de media jarra 1/2

En pantalla aparece el mensaje: consulte B

Emplazamiento

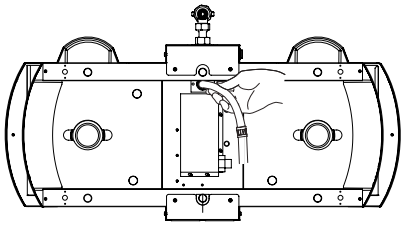


Patas ajustables

- Coloque la unidad de preparación sobre una superficie plana y horizontal, capaz de soportar el peso de la máquina.

Nota	Asegúrese de que el aire circule bien por detrás de la máquina (10 cm mínimo).

Conexión de agua

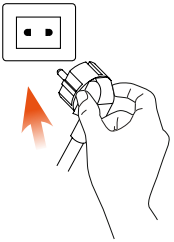


Base

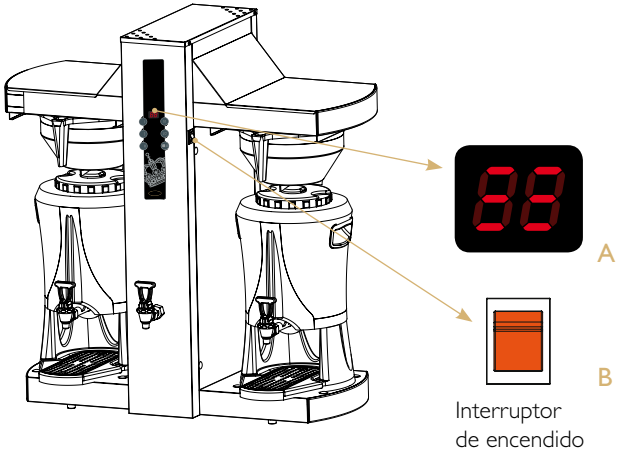
- Conecte el tubo flexible de agua suministrado a la conexión de agua fría utilizando una conexión en R de ½ pulg. Cuando empuje la máquina para colocarla en su sitio, asegúrese de no pisar el tubo flexible para garantizar el paso fluido del agua.
- Suministrar agua a la máquina es responsabilidad del cliente de acuerdo con las instrucciones y consejos del proveedor.
- Si en su zona el agua es muy dura o calcárea, instale un filtro descalcificador.

Nota	Utilice el lote de tubos nuevos que se suministra junto con el aparato y deseche el lote de tubos usados. Se recomienda hacer la conexión con una válvula que se pueda cerrar. Presión de agua mínima: 2 bares (200 kPa). Presión de agua mínima: 2 bares (200 kPa).

Conexión eléctrica y encendido



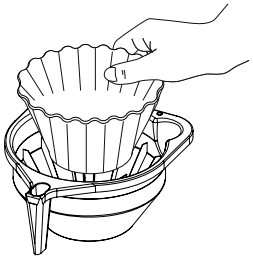
- El mecanismo de erogación no es reconectable y solo puede conectarlo a la red eléctrica con la tensión que viene especificada en la máquina un técnico autorizado.
- Recomendación: instale en la máquina un interruptor de línea y un interruptor de avería conectado a tierra.
- ¡ADVERTENCIA!
  Haga la conexión a un enchufe trifásico independiente solamente.
  - La máquina debe ir conectada a 400 V con cero y toma de tierra.
  - Utilice fusibles de 16 amperios.
- ¡IMPORTANTE!
  Las instalaciones eléctricas debe realizarlas un electricista autorizado.
  400V 3N~ 9000W 50/60Hz



- Pulse el interruptor de encendido (B), la máquina empezará a llenarse de agua.
- Mientras la máquina se está calentando, la pantalla parpadea.
- Una vez que el agua alcanza la temperatura correcta, la pantalla deja de parpadear y enciende una luz fija (A). (aprox. 17 minutos).
- La máquina está ahora lista para funcionar.

Preparación de café

Colocación del filtro



- Coloque un filtro en el portafiltros.

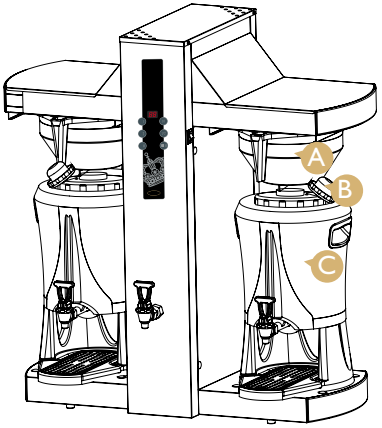
Utilice siempre filtros de café de papel recomendados por Coffee Queen.:
N.º art. 110102

Añadir café

La cantidad de café molido recomendada es 60 g/l

- Añada café (café molido especial para restaurantes/ catering).
- Asegúrese de distribuir el café de manera uniforme.

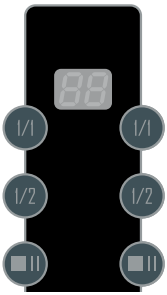
Colocación del portafiltros y de la estación de servicio



- Coloque el portafiltros en su sitio (A).
- Afloje la tapa superior (B) de la estación de servicio y luego coloque la estación de servicio (C).
- Asegúrese de que la estación de servicio esté bien centrada en el plato giratorio.

Preparación de café

Inicio de la preparación



- Pulse el botón 1/1 para 5 l o el botón 1/2 para 2,5 l
  - Preparación de una jarra completa 1/1: la pantalla parpadea entre las 3 líneas.
  - Preparación de media jarra 1/2: la pantalla parpadea entre las 2 líneas inferiores.
- Botón STOP/PAUSA
  - Pulse el botón una vez para poner la máquina en pausa.
  - Para continuar la preparación cuando está en pausa, pulse 1/1 o 1/2
  - Pulse el botón dos veces para detener la preparación completamente.
- Cuando la máquina termina de preparar la bebida, emite un pitido de 3 segundos y la luz de preparación se enciende fija.
- Esto indica que ya se puede extraer al estación de servicio con seguridad.

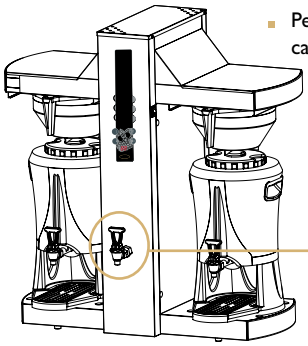
¡ADVERTENCIA!
No extraiga la estación de servicio antes de que la pantalla se ilumine con una luz fija y de que haya sonado el pitido para evitar salpicaduras que podrían provocar quemaduras graves.

Salida de agua caliente

- En la parte delantera de la unidad de erogación hay un grifo que dispensa agua caliente.
- Con él es posible dispensar agua caliente mientras la máquina está preparando café.

NOTA

- Permite dispensar como máximo 2 jarras (1,8 l cada una) de agua caliente mientras se está preparando el café.

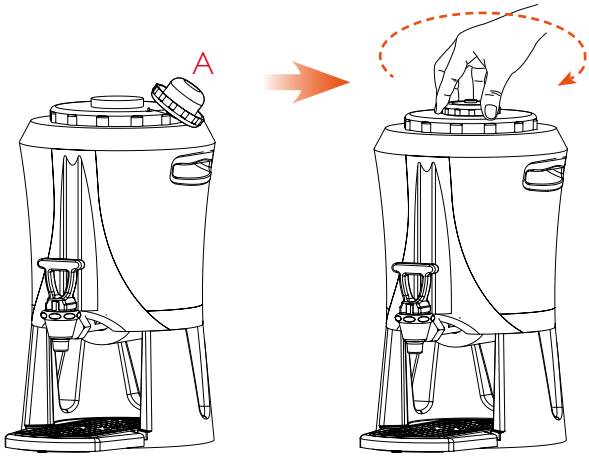


Preparación de café

Mantener la temperatura y el aroma

Consejos para mantener el café caliente

Precaliente la estación de servicio y prepare una primera bebida con solo agua. Cuando termine, déjela reposar con el agua dentro más o menos 1 hora. Extraiga el agua. Ahora, prepare el café.



- Para mantener la temperatura y el aroma, tape (A) la estación de servicio inmediatamente después de preparar una bebida.

¡IMPORTANTE!

- La temperatura de la estación de servicio disminuye ~1,5 °C/h. Los tubos que van del recipiente interior al grifo de café retienen ~40 ml de café. Esta parte no está aislada y por ello la temperatura desciende más rápidamente. Si la estación de servicio permanece más de 1 hora sin utilizar, la primera taza puede estar menos caliente. Las siguientes sí qué estarán calientes.

Consejos para obtener calidad óptima

- No cambie la proporción recomendada de café.
- No mezcle café recién preparado con café recalentado.
- Enjuague siempre la estación de servicio antes del siguiente uso.
- Vacíe el portafiltros de restos de posos y café inmediatamente después de cada uso.
- Dispense 50 ml de café cada hora para que el café del grifo siempre esté recién hecho y caliente.

Limpieza

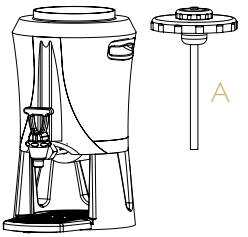
Se recomienda limpiar el portafiltros y la estación de servicio todos los días.
Enjuague siempre la estación de servicio antes de preparar una bebida.

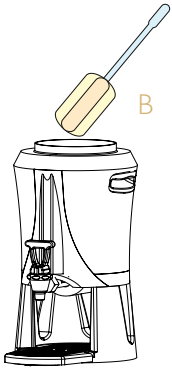
- Para mantener las estaciones de servicio limpias. La práctica más efectiva es preparar primero media jarra de solo agua.
- Así se disuelven los posos de café.
- Vacíe la estación de servicio abriendo el grifo. Mientras se vacía también se limpia.
- Haga esto todos los días.
- Desmonte el tubo de nivel y límpielo todas las semanas con el cepillo suministrado.

Limpieza de la estación de servicio

¡IMPORTANTE!
Enjuague la estación de servicio varias veces con agua corriente del grifo.

- Desmonte el tubo de nivel y límpielo todas las semanas con el cepillo suministrado.
- Retire la tapa más grande y limpie el tubo mezclador (A).



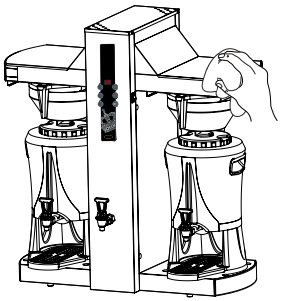


Limpieza de la estación de servicio de 5 l

- Llene la estación de servicio con agua caliente. (Preparación completa sin café y sin filtro.)
- Ponga 2 cucharadas de limpiador en polvo en la estación de servicio y espere unos 15 minutos como mínimo.
- Retire 2/3 de la solución limpiadora.
- Limpie la estación de servicio con el siguiente cepillo limpiador (B).
- Enjuague la estación de servicio con agua corriente varias veces antes de volverla a usar.

OPCIONES

N.º art.	COMPONENTES DE LIMPIEZA
110102-02	Limpiador en polvo
1104231	Cepillo limpiador
1103360	Escobilla limpiadora para tubo de nivel, tubo mezclador

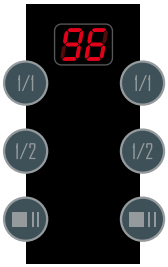


Limpieza exterior, en caso necesario

- Para limpiar la máquina por fuera, utilice un paño suave y un agente de limpieza líquido para evitar arañar la superficie.

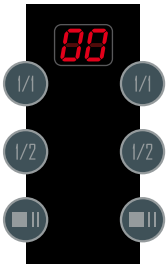
Ajuste de la temperatura del agua

A



- Pulse los botones del lado izquierdo 1/1 y 1/2 al mismo tiempo durante 5 segundos hasta que suene 1 pitido. La pantalla muestra el ajuste actual (A).
- Ajuste con los botones del lado izquierdo 1/1 (para aumentar la temp. del agua) y 1/2 (para disminuir la temp. del agua)
- Confirme los nuevos ajustes pulsando el botón del lado izquierdo ■II una vez.
  70 °C = temperatura mínima.
  96 °C = temperatura máxima.

Ajuste de la cantidad de agua



AJUSTE	SEÑAL
Apagado	6
25%	5
20%	4
15%	3
10%	2
5%	1
0%	0
-5%	-1
-10%	-2
-15%	-3
-20%	-4
-25%	-5

Para el lado izquierdo

- Pulse los botones del lado izquierdo 1/1 y ■II al mismo tiempo durante 5 segundos hasta que suenen 3 pitidos. En la pantalla se muestra el ajuste actual.
- Ajuste con los botones del lado izquierdo 1/1 (para aumentar) y 1/2 (para disminuir)
- Confirme los nuevos ajustes pulsando el botón izquierdo ■II una vez.

Para el lado derecho

- Pulse los botones del lado derecho 1/1 y ■II al mismo tiempo durante 5 segundos hasta que suenen 3 pitidos. En la pantalla se muestra el ajuste actual.
- Ajuste con los botones del lado derecho 1/1 (para aumentar) y 1/2 (para disminuir)
- Confirme los nuevos ajustes pulsando el botón derecho ■II una vez.

Mensaje de error

¡IMPORTANTE!
Todas las operaciones de mantenimiento e instalación deben ser llevadas a cabo por un técnico autorizado.

- Mensaje de error. En pantalla aparece: E1, E2, E3, E4.

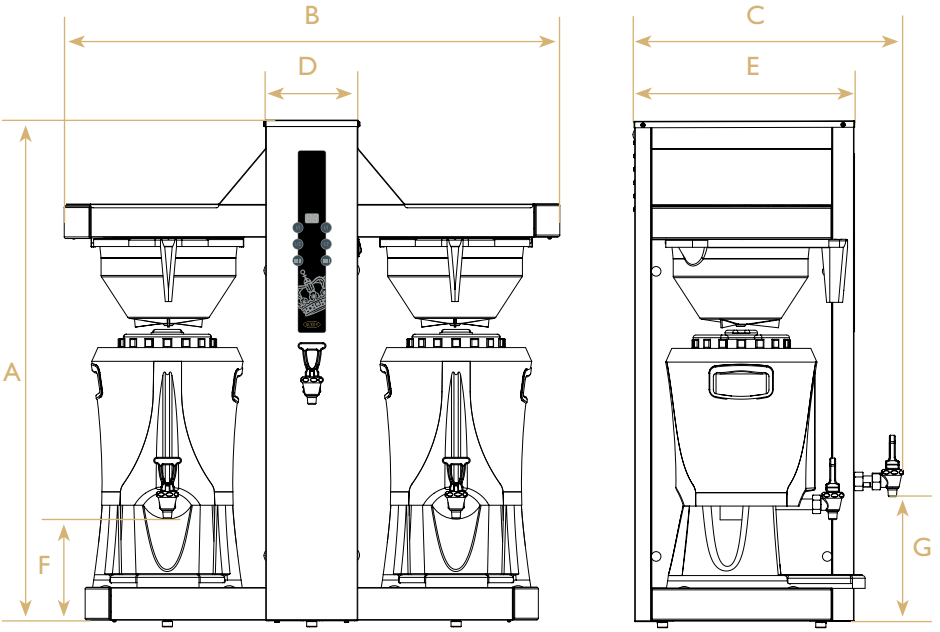
CONTROL DE NIVEL

aparece en la pantalla	- El sensor de alto nivel de agua se activa antes que el sensor de bajo nivel.	- Limpie el sensor de nivel. - Cambie el sensor de nivel. - Los cables están mal conectados.
aparece en la pantalla	- El tiempo de llenado es demasiado largo. - La presión de agua es baja. - El grifo de agua no está abierto.	- Reinicie la máquina.

CONTROL DE TEMPERATURA

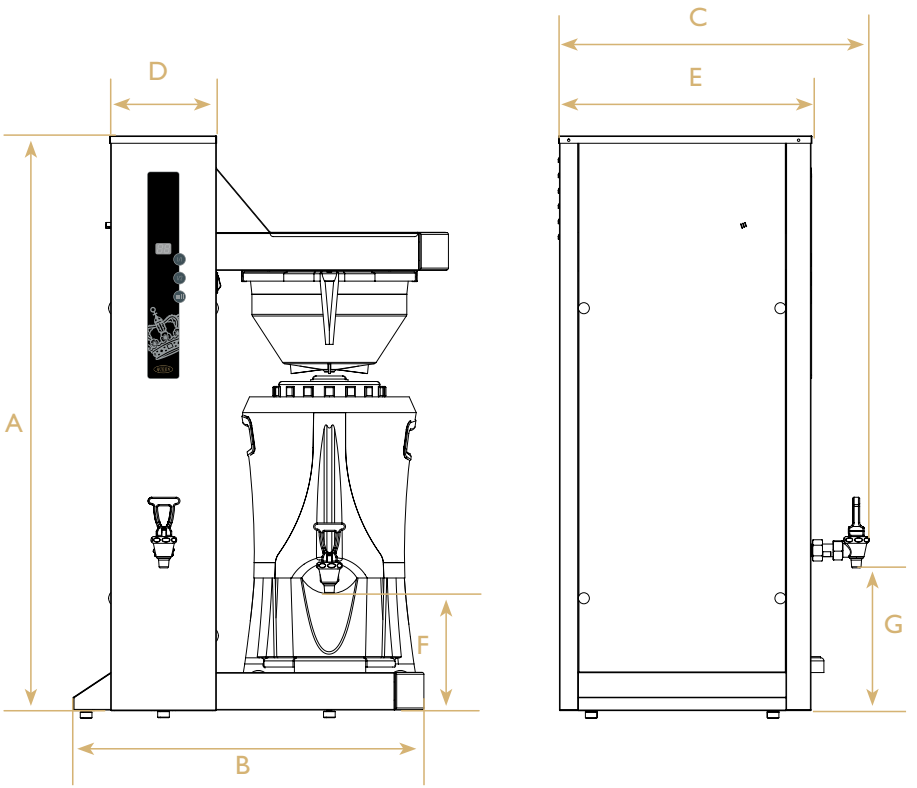
aparece en la pantalla	- Sensor de temperatura fuera de rango. - El sensor de temperatura está roto. - Cable suelto.	- 5 °C - 105 °C. - Cambie el sensor de temperatura. - Conecte el cable.
aparece en la pantalla	- El tiempo de calentamiento es demasiado largo. - Estado sólido averiado. - Elemento averiado. - Defecto de control de alto nivel.	- Reinicie la máquina. - Cambie estado sólido. - Cambie elemento de calefacción.

TOWER



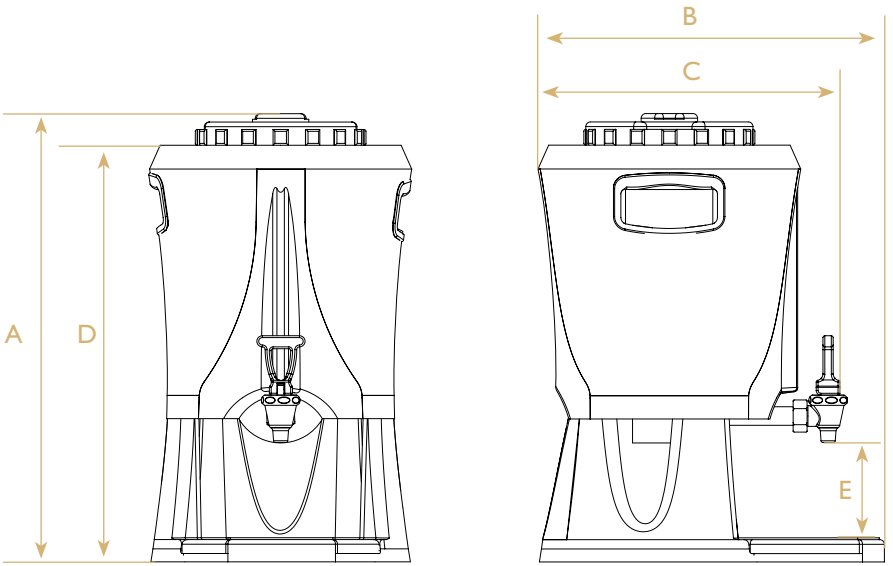
Modelo	A	B	C	D	E	F	G
Tower	934 mm	928 mm	500 mm	174 mm	410 mm	233 mm	244 mm

Single TOWER



Modelo	A	B	C	D	E	F	G
Single Tower	934 mm	610 mm	500 mm	174 mm	410 mm	233 mm	244 mm

Estación de servicio



Modelo	A	B	C	D	E
Estación de servicio	483 mm	373 mm	325 mm	449 mm	110 mm

Para que se mantenga la validez de la garantía, deberán haberse observado las condiciones de mantenimiento de acuerdo con nuestras instrucciones, habiéndose puesto especial cuidado y habiéndose tramitado la reclamación de la garantía sin demora.

El aparato en cuestión no debe usarse durante el servicio de espera si existe el riesgo de que se produzcan más daños o desperfectos.

La garantía no cubre el consumo de suministros tales como piezas de cristal, ni cuestiones como el mantenimiento normal por limpieza de filtros, la contaminación de agua, la formación de depósitos de carbonato cálcico o problemas por valores incorrectos de voltaje, presión o cantidad de agua.

La garantía no cubre daños por deficiencias causadas por un manejo y un funcionamiento incorrectos del aparato.

SERVICIO TÉCNICO

Contacte con su proveedor

Su proveedor

crem®
INTERNATIONAL

www.creminternational.com